

## HIN1A05a – Exercices – Fiche N° 9

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

### Exercice 1

- I'm sorry papa. \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ |

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

मैं आपसे बहुत प्यार करती हूँ पापा और मैं आपको कभी दुखी नहीं देख सकती पर \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ |

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercice 2

- Gracy \_\_\_\_\_ कातिल \_\_\_\_\_ Sonia Cheng \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ स्टडिरूम \_\_\_\_\_ राज और प्रिया  
\_\_\_\_\_ । और \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ |

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercice 3

- Stupid ! वह \_\_\_\_\_ । \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ सिला  
\_\_\_\_\_ ...

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- अरे हाई यह मेरे लिए है ? Hmm अच्छा है। \_\_\_\_\_ ?

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ?

Trd : \_\_\_\_\_  
- देखो यह लज़ीज़ है पर चोरी नहीं। मैं मसाले ले आऊँगा OK ? Ho no, हम लेट हो जाएँगे वह भी पहले दिन। Come on छोटे शेफ़।

#### Exercice 4

- डिफेंस मिनिस्टर \_\_\_\_\_

फ्लाइट लफ्टनेन्ट अजय राठौड़ \_\_\_\_\_ । अजय \_\_\_\_\_ पाइलटों \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ अजय \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

अजय की माँ, जिन्होंने (qui obl. pl. + ने) न सिर्फ अपना बेटा बल्कि अपना पति भी देश पर निछावर कर दिया, आज हॉस्पिटल में कॉमा में हैं। जिन्दगी से जूझ रही हैं। डिफेंस मिनिस्टर \_\_\_\_\_ ,

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ? कानून ? कानून तो ये लोग तोड़-मरोड़के हमारे खिलाफ इस्तेमाल करते हैं।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ डिफेंस मिनिस्टर शास्त्री \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### Exercice 5

- \_\_\_\_\_ । क्योंकि सभी के दिल में चोर था।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ । और यहाँ खड़े सभी लोग इस खून से कहीं न कहीं कनेक्टड हैं।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ । और \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Exercise 6

- \_\_\_\_\_ ? / - हैं।

Trd : \_\_\_\_\_

- क्या तुम्हें यह शादी मंजूर है ?

- \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

- फिर शादी क्यों कर रही हो ?

- समझ लो उनसे नहीं कर रही।

- मतलब ?

- सेक्युरिटी से कर रही हूँ। और .. माँ-बाप अभी खुश हो जाएंगे। और कितनी बार उनका दिल दुखाऊँगी, बोलो।

- माँ-बाप, मतलब तुम खुश नहीं हो।

- \_\_\_\_\_ मन्नू।

Trd : \_\_\_\_\_

## Exercise 7

- चलिए न, हम शुरू करते हैं। मैं Samya Sidiqqi हूँ, और आप ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ औरों \_\_\_\_\_ सौ \_\_\_\_\_ ?

Trd : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ भी \_\_\_\_\_ आप एक नम्बर से पहचान

बेहतर \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

Vir Pratap Singh, अरसे बाद अपना नाम सुन रहे हैं न। Vir Pratap Singh मुझसे बात कीजिए। \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ । \_\_\_\_\_ खामोश हैं और \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ defend \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

आज खुदा आपको दूसरा मौका दे रहा है, मुझसे बात कीजिए और मैं आपसे वादा करती हूँ कि मैं आपको आपके हिन्दुस्तान पहुँचा दूँगी। Please talk to me, please.

## Vocabulaire :

- अपमान (m) insulte + करना (t) insulter  
अरसा (m) période, durée  
इलज़ाम (m) accusation (किसी पर लगना (i) être accusé / लगाना (t) accuser quelqu'un)  
इस्तेमाल (m) करना (t) utiliser  
कहीं न कहीं (adv) ici ou là (d'une manière ou d'une autre)  
क्रातिल (m) meurtrier, assassin  
क्रानून (m) loi  
के खिलाफ़ (pp) contre  
खामोश (a) silencieux  
खिसकना (i) s'en aller discrètement / se pousser légèrement  
गुनाह (m) faute, péché  
घसीटना (t) tirer, trainer  
चुराना (t) voler, dérober  
चोर (m) voleur / secret / intention dissimulée, malveillante  
जान (f) vie  
ज़िम्मेदार (a) responsable  
जूझना (i) combattre, lutter (से avec, contre)  
झगडा (m) querelle, dispute, bagarre  
डालना (t) verser, faire entrer, pousser  
तोड़-मरोड़ना (तोड़ना (t) casser + मरोड़ना (t) tordre) réduire en pièces / mutiler / mal interpréter  
दुखाना (t) faire souffrir  
निछावर (f) offrande, sacrifice (पर निछावर करना offrir, sacrifier à / pour)  
पुकारना (t) appeler  
बहादुर (a) courageux, vaillant  
बेहतर (a) mieux, meilleur  
भेजना (t) envoyer  
मंज़ूर (a) approuvé, accepté (किसी को par quelqu'un)  
रक्षा (f) protection, défense  
रखवाना (t c) faire mettre, poser, garder  
लज़ीज़ (a) succulent  
लाश (f) cadavre  
सिला (m) récompense / vengeance / glanage  
हवेली (f) villa